ОФТАЛЬМОЛОГИЯ БЕЗ ГРАНИЦ

Впервые в рамках научно-практической конференции офтальмологов «Современные аспекты сосудисто-эндокринных заболеваний органа зрения. Алгоритмы лечения эндокринных заболеваний — междисциплинарный подход» (Информационное письмо № 10-ф-2016), которая проходила в Киеве 22 апреля этого года, был представлен совместный с профессором Ингрид Крейссиг и ее учеником Стефаном Меннелом учебный курс по оригинальному подходу в лечении ретинальной патологии под названием «Ретинальная и витреальная хирургия».

Идея проведения учебного курса в рамках планируемой конференции возникла у меня во время встречи с Ингрид Крейссиг на очередном конгрессе Европейского глаукомного общества, который состоялся в прошлом году в Вене. Понимая, что «...редкая птица долетит до середины Днепра...», а это значит, что мало кому представится возможность побывать на таком мероприятии, которое, как правило, проводится в рамках зарубежных конгрессов, я и решилась на его организацию в Киеве. За этим последовал период очень интенсивной подготовки, удачно совпавший с летним отпуском. Но результатом нашего совместного детища я очень удовлетворена: отзывы офтальмологов, невероятный энтузиазм, тяга к новым знаниям на лицах слушателей и наполненность зала говорили сами за себя. Как оказалось, нервы и время были потрачены не зря.

Некоторые данные о докторе медицинских наук, профессоре Ингрид Крейссиг: родилась 19 июля 1935 года в немецком городе Цвиккау. Обучалась в Америке (Кливленд, Fulbright Scholarship), Германии (Бонн и Мюнхен), Швейцарии. Работала в Глазной клинике St. Gallen в Швейцарии (1963–1965 годы), Университетской глазной клинике Бонна в Германии (1965–1969 годы), Госпитале Корнелльского медицинского центра Нью-Йорка в США (1969–1972 годы). В 1972–1979 годах заведовала отделом заднего сегмента глаза в Университетской глазной клинике Бонна. С 1979 по 2000 годы была председателем Отдела офтальмологии III (хирургия сетчатки и стекловидного тела) Университета Эберхарда Карлса (Германия). В 1972-1979 годах преподавала в Университете Бонна, в 1979–2000 годах – в Университете Эберхарда Карлса, а также Корнелльском университете (США) и Университете Маннгейма (Германия). Была адъюнкт-профессором по клинической офтальмологии Нью-Йоркского пресвитерианского госпиталя Корнелльского университета, Университетской глазной клиники Маннгейм, консультантом по патологии сетчатки (диагностика и терапия) в различных департаментах офтальмологии. В настоящее время на пенсии, но продолжает активно делиться своими знаниями и опытом с офтальмологами.

Профессор Ингрид Крейссиг — член 27 международных и национальных офтальмологических обществ, в том числе Американской академии офтальмологии, Американского общества специалистов по сетчатке и макуле, Германского офтальмологического общества, Общества немецких офтальмохирургов. Она была избрана Почетным членом Польского, Литовского, Волгоградского, Румынского, Мексиканского офтальмологических обществ, Евро-Азиатского союза офтальмо-

логов, Союза болгарских офтальмологов. За заслуги в исследовании сетчатки имеет награды Американской академии офтальмологии, Американского общества ретинологов, Польского, Чешского и Алжирского обществ офтальмологов.

Ингрид Крейссиг, ученица и продолжатель дела известного профессора Гарвея Линкоффа, всю свою профессиональную жизнь посвятила разработке и усовершенствованию техники минимального вмешательства при отслоении сетчатки. Она представила, на мой взгляд, грандиозный опыт применения оригинальных операций в прекрасно подготовленных и доступных для офтальмологов лекциях. Я чрезвычайно удовлетворена, что с этим курсом (а он по счету был уже 115-м) удалось познакомить наших офтальмологов. Не могу не согласиться с профессором Христо Тахчиди, который несколько лет назад в одном из интервью сказал, что профессор Крейссиг — личность известная во всем мире, женщина неиссякаемой и вулканической энергии и заряда. Эти курсы — сжатая форма подачи преимуществ склеропластических операций при отслоении сетчатки, результат многолетней кропотливой работы с профессором Линкоффом и их школы, которые скрупулезнейшим образом систематизировали клинические случаи. Аналогий, где знания доведены до столь стройной, законченной системы, в других отраслях офтальмологии очень мало. Это большая исследовательская, научная и преподавательская заслуга наших коллег. Пример того, как нужно каждому систематизировать свои знания, ведь от этого зависит уровень, класс профессионализма офтальмолога.

Вместе с элегантной седовласой Ингрид Крейссиг школу Линкофф – Крейссиг представил ее ученик – профессор Стефан Меннел из Австрии. Они прочли лекции на темы «Тактика ведения парного глаза при отслойке сетчатки», «Диагностика: регматогенная отслойка сетчатки», «Минимальное вдавление склеры пломбами без дренажа субретинальной жидкости», «Операции с использованием газа», «Первичная витрэктомия», «Минимальное вдавление склеры по поводу осложненных отслоек», «Сравнение хирургических методик лечения первичной отслойки сетчатки». К каждому докладу Ингрид Крайссиг делала комментарии. Красной линией звучала необходимость чрезвычайно бережного отношения к тканям глаза с применением эндовитреальных манипуляций строго по показаниям. Был озвучен, по их мнению, единый правильный подход к периферическим дегенерациям сетчатки, основанный на многолетнем клиническом опыте: профилактики отслоения сетчатки с использованием лазерных методов не существует. Как показал проведенный ими сравнительный анализ результатов различных подходов к ведению пациентов с периферической дегенерацией сетчатки, в частности «решетка» и «след улитки», частота возникновения отслоения сетчатки после профилактической лазеркоагуляции ничем в лучшую сторону не отличается в сравнении с интактной группой пациентов. Более того, с целью блокирования зоны разрыва и как метод наиболее щалящей и надежной хориоретинальной фиксации транссклеральная криокоагуляция предпочтительна. Авторы рекомендуют транссклеральный подход дозированного пломбирования зон разрыва с максимальным щажением магистральных сосудистых ветвей. Особое образовательное значение имело обсуждение клинических случаев в форме так называемого силлабуса с обоснованием рекомендуемой тактики лече-

ния отслоения сетчатки, а также с видеодемонстрацией до- и послеоперационного состояния глазного дна. Интерес офтальмологов не ослабевал ни на минуту.

Научный уровень конференции был отмечен участием знаковой персоны в мировой офтальмологии — лидера Европейской офтальмологии, Президента Европейского глаукомного общества профессора Анны Туулонен, которая ранее не была в Украине. Она приняла участие в лекционном курсе круглого стола «Глаукома». Ее визит был коротким, но очень продуктивным, полезным и перспективным в плане дальнейшего сотрудничества. Она представила чрезвычайно важный материал по мониторингу и организации медикаментозного сопровождения пациентов с глаукомой, существующими в Финляндии государственными подходами по финансированию обеспечения глаукомными препаратами больных глаукомой. В Финляндии хорошо понимают, что содержание инвалидов по зрению от глаукомы обойдется государственной казне очень дорого. Для нас обмен таким опытом чрезвычайно важен, особенно в условиях предстоящих реформ в медицинской отрасли в Украине.

На круглом столе также прозвучал доклад гостя конференции, ведущего профессора из Молдавии — Кушнира Валерия Никоновича, который представил для обсуждения материал по мониторингу и ведению больных с воспалительной глаукомой, акцентируя внимание на необходимости выработки совместных рекомендаций для лечения этой патологии с высоким процентом инвалидизации.

В тематике круглого стола были представлены также доклады ведущих специалистов Украины.

Профессор Витовская Оксана Петровна, внештатный главный специалист МОЗ Украины, заведующая кафедрой офтальмологии НМУ им. А. А. Богомольца, изложила материал, касающийся диагностики и лечения стероидной глаукомы. Внимание к этой патологии обусловлено ее ростом, наблюдаемым в последнее время в связи с широким внедрением эндовитриального введения стероидных препаратов.

Профессор Рыков Сергей Александрович, заведующий кафедрой офтальмологии НМАПО им. П. Л. Шупика МОЗ Украины, сделал акцент на особом значении организационных вопросов и важности максимально раннего скрининга больных глаукомой, что имеет значение, определяющее перспективу прогрессирования инвалидности в Украине.

Доктор медицинских наук Сердюк Валерий Николаевич, известный активным продвижением новых технологий с использованием фемтосекундного лазера, кератобиоимплантов и ряда других микрохирургических манипуляций, познакомил аудиторию с мировыми и европейскими тенденциями микрохирургического лечения глаукомы.

Доктор медицинских наук Веселовская Наталия Николаевна представила результаты многолетнего проекта междисциплинарных исследований по анализу известных, изучению малоизвестных и поиску неизвестных факторов риска развития глаукомы в современных условиях. Автором приведены доказательства того, что снижение стрессоустойчивости организма в условиях длительного психоэмоционального напряжения играют едва ли не решающую роль в развитии системной и органной сосудистой патологии.

Доцент кафедры офтальмологии НМУ им. А. А. Богомольца, главный внештатный офтальмолог департамента здравоохранения КГГА г. Киева Курилина Елена Ивановна представила новейшие данные об информативности изменений макулы в ранней диагностике первичной открытоугольной глаукомы. По ее мнению, оценка функционального состояния этой зоны сетчатки может положительно повлиять на результативность раннего выявления первичной открытоугольной глаукомы.

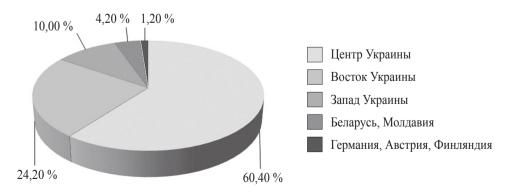
В моем докладе были затронуты некоторые аспекты фундаментальных исследований, успехи в области нейронаук, которые явились основой для разработки новых подходов в профилактике слепоты глаукомного пациента на основе методов прямой нейроретинопротекции. Я полагаю, что только в союзе с гипотензивной и другими видами терапии непрямого нейроретинопротекторного действия комплексный «удар» по всем звеньям патогенеза глаукомы может оказаться успешным.

В программе круглого стола по вопросам эндокринной офтальмопатии профессор Луценко Нина Степановна подробно познакомила аудиторию с европейскими протоколами в контексте классификации, диагностики и лечения этой эндокринной офтальмопатологии. Представленные данные были дополнены материалом лекции кандидата медицинских наук Орлик Елены Сергеевны по данной проблеме. Интересной оказалась дискуссия с доктором медицинских наук Малецким Анатолием Парфентьевичем, который коротко представил результаты многолетней работы с данной категорией пациентов Одесской школы офтальмологов, а также отметил приоритет отечественных и российских офтальмологов, в частности известной школы профессора Бровкиной Алевтины Федоровны.

В ходе дискуссии очень коротко были освещены основные проблемные вопросы развития синдрома сухого глаза у этих больных, современные возможности, касающиеся новых фармакологических препаратов, и дано патогенетическое обоснование их применения в лечении.

На мой взгляд, очень важно, что представленный материал и дискуссии по ключевым вопросам отслоения сетчатки, глаукомы и эндокринной офтальмопатии высветлили целый ряд вопросов, которые заслуживают того, чтобы их поставили на обсуждение в ходе будущих конференций.

В работе конференции приняли участие 260 офтальмологов из разных регионов Украины, Молдавии, Беларуси, Германии, Австрии и Финляндии:



Я уверена, что в любых условиях такой обмен информацией и такие встречи способствуют развитию офтальмологии, совершенствуют и развивают человеческие отношения, укрепляют дружбу и взаимопонимание между офтальмологами разных стран, создают атмосферу толерантности и взаимного уважения.

С удовольствием привожу фрагмент письма профессора Ингрид Крейссиг: «Заболевания глаз нельзя разделить по национальности. Проблема отслойки сетчатки, глазные осложнения сахарного диабета — все это по-настоящему международные проблемы, поэтому и решать их мы должны сообща. Я очень рада Вашему, профессор Зоя, приглашению посетить столицу Украины. Правда, я никак не ожидала увидеть такую многочисленную аудиторию, почувствовать огромный интерес и внимание, с которыми нас встретили офтальмологи. Это очень благодарная аудитория и очень впечатляющая организация. Понимаю, чего это стоило. Мы получили истинное удовлетворение и с удовольствием приедем еще раз, если на то будет воля Божья и Ваше приглашение...». Должна признаться, что я учла пожелания многих офтальмологов, и мы с Ингрид Крейссин уже начали планировать и обсуждать план следующей встречи.

Еще раз хочу выразить искреннюю благодарность всем, кто, несмотря на трудности сегодняшнего дня, поддержал наш проект и принял участие в обсуждении актуальных проблем офтальмологии.

Руководитель проекта конференции, Заведующая кафедрой хирургических болезней № 2 КМУ УАНМ, Заслуженный врач Украины, Лауреат Государственной премии Украины, Член-корреспондент НАМН Украины, доктор медицинских наук, профессор ЗОЯ ВЕСЕЛОВСКАЯ























































| МАНГЕЙМ, ХАЙДЕЛЬБЕРГ, НЬЮ-ЙОРК, КИЇВ | POFPAMA | ОСВІТНІИ КУРС ВІТРЕОРЕТИНАЛЬНА ХІРУРГІЯ ОТВОРЕТИНАЛЬНА ХІРУРГІЯ ОТВОРЕТИНАЛЬНА ХІРУРГІЯ | В програмі науково-практичної конференції «СУЧАСНІ АСПЕКТИ СУДИННО-ЕНДОКРИННИХ ЗАХВОРЮВАНЬ ОРГАНА ЗОРУ. АЛГОРИТМИ ЛІКУВАННЯ ЕНДОКРИННИХ ЗАХВОРЮВАНЬ— МІЖДИСЦИПЛІНАРНИЙ ПІДХІД.» СЕКЦІЇ З КОНКУРСАМИ | Склеральне пломбування: циркляж, мінімальне сегментарне пломбування Пневморетинопексія, первинна вітректомія Порівняння існуючих хірургічних технік Обговорення: приклади відшарування сітківки. | OPFAHI3ATOPИ: Проф. Iнгрід Крайсіг, MD, кафедра офтальмополі університету Мангайм-Хейдельберг, Theodor-Kuzer Uler 1-3, 68 167 Мангайм, Hime-wina. http://kreissig.uni-hd.de/ e-mail. Ingrid.kreissig@medma.uni-heidelberg.de Проф. Зоя Везелевьема. чл-кор. НАМНУ, д.мед.н. Кафедра хірупічних хеороб КМУ УАНМ. e-mail. zveselovskaya@yalnoo.com | М. КИЇВ, УКРАЇНА, КВІТЕНЬ 22, 2016 |
|--------------------------------------|--|---|---|---|--|--|
| загальна інформація | РОБОЧА МОВА: англійська, російська, українська РЕЄСТРАЦІЯ: On-line: chil.com.ua до 04.04.2016 | Квітень 22, 2016, 7:30–08:45 ПОЧАТОК: Квітень 22, 2016, 9:00 АДРЕСА: м. Київ, Бізнес-готель «Президент Готель», | РЕЄСТРАЦІЙНИЙ ВНЕСОК — 1000 грн. включає: • Участь в «Освітньому курсі» з конкурсами • Участь у круглих столах • 2 сертифіката • Чай/кава-перерви • Папка учасника | З питань організації конференції, реєстрації та розселення звертатись до координаторів проекту: Лариса Литвиненко | тел.: +380 (50) 181-55-99; тел/факс: +380 (44) 287-07-20; e-mail: litvinenko.lora@gmail.com Інна Кечина тел.: +380 (97) 413-06-60; +380 (63) 835-00-90; тел/факс +380 (44) 562-50-97 e-mail: oftkiev@i.ua | ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ НА САЙТІ: СНІІ. СОМ. UA |
| ЭТАТКИ | | | | | | |

Brussels, Belgium, Nov. 26, 2004; Marburg, Germany, Jun. 3-4, 2004; Prague, Czech Rep., Sep. 3-4, 2005; Moscow, Russia, Apr. 11-12, 2002; Hamburg, Germany, May 15, 2003; Odessa, Ukraine, May 14-15, 2005; Reykjavík, Iceland, Jun. 18, 2000; Aexico City, Mexico, Mar. 14-15, Sarcelona, Spain, May 19, 2005; 3erlin, Germany, Sept. 21, 2000, okyo, Japan, Mar. 30-31, 2002; Poznan, Poland, Apr. 5-6, 2001; fenna, Austria, Febr. 13, 2003; ehran, Iran, Nov. 29-30, 2003; Kian, China, Nov. 13-14, 2004; stanbul, Turkey, June 3, 2001; Surat, India, Dec. 9-10, 2004; Parma, Italy, Apr. 16, 2005; ustria, Febr. 21, 2002; Bruxelles, Belgium 1992; Brasov Detachment Course: Tuebingen St. Petersburg, Russia 1994 luebingen, Germany 1994; Milano. Italy 1995; Ekaterinburg, Russia 1995; luebingen, Germany, 1996 Greifswald, Germany, 1997 Amsterdam, Holland, 1998, Tuebingen, Germany, 1999 Stockholm, Sweden, 1999, Tuebingen, Germany 1993 Budapest, Hungary, 1997, Volgograd Russia 1993; Plovdiv, Bulgaria 1993; Odessa, Ukraine, 1998. Tehran, Iran, 1996 Dubai, UAE, 1998, ermany 1991;

 Teaching Course, Reykjavik Teaching Course, Ufa, Russia, June 25-26, 2010 Iceland, Aug. 2010 Teaching Course, Ufa, Russia, May 30-31, 2008

Feaching Course, Hong Kong, China, June 28, 2008 83

83. feaching Course, Spindleruv Mlyn, Czech, Sept. 24-25, 2008 65.

Teaching Course, Innsbruck, Austria Febr. 25, 2011 84. 85. Teaching Course, Tbilisi, Georgia, May 16-17, 2008 Petersburg, Russia, Sept. 27-28, 2008 Teaching Course, St.

Germany, Sept. 18, 2008 Teaching Course, Varna, Teaching Course, Berlin, Bulgaria, Sept. 3, 2008

. 29 . 89 .69

89. 90 feaching Course, Manama Kingdom of Bahrain, Mar. 26, 09

Teaching Course, Tokyo, Japan, March 4, 2012 Teaching Course, Moscow, Russia, March 18, 2009 Teaching Course, Nice, France, May 14, 2009

Ë

feaching Course, Qingdao Manchester, England UK Teaching Course, June 18, 2009 23

94. P.R. China, June 27-28, 2009 Teaching Couese, Bangkok, Thailand, Nov. 24-25, 2009 Teaching Course, Leipzig, Germany, Sept. 25, 2009 74 72

Teaching Course, Athens. Teaching Course, Alger, Algeria, Dec. 9-10, 2009 Teaching Course, Berlin, Germany, June 9, 2010 Greece, Jan. 14, 2010 76. Ή.

zmir, Turkey, June 23-24, 2005; Orlando, USA, Oct. 25, 1999, Orlando, USA, Oct. 25, 1999;

Birmingham, UK, June 5-6.

Teaching Course, Paris, France, September 2, 2010 Teaching Course, Beiling, 82.

Teaching Course, Chicago, China Sept. 19, 2010 USA, Oct. 19, 2010 Teaching Course, Lagos, Nigeria, March 18-19, 2011 Teaching Course, London, UK, May 26, 2011

88. Teaching Course, Bucharest, Romania, June 18, 2011 Teaching Course, Cholpon-Ata, Kyrgyzstan, June 24, 2011 Switzerland, June 4-7, 2011 Teaching Course, Geneva,

Teaching Course, Abu Dhabi, UAE, Febr. 19, 2012 Teaching Course, Khartoum, Sudan, Febr. 23-24, 2012

Teaching Course, Ekaterinburg, Russia, April

Teaching Course, Milano, Teaching Course, Almaty, Teaching Course, Ufa, Russia, June 7-8, 2012 95. 97.

Teaching Course, Bucharest, Romania, April 20, 2013 Teaching Course, Bangkok, Thailand, Nov. 22, 2012

98.

Bangkok, Thailand, Nov 21-22, 2006; Hangzhou, China, Oct 30-31, 2005; Ekaterinburg, Russia, Apr. 24, 2006; Ibilisi, Georgia, May 26-27, 2006; Qingdao, China, June 24-25, 2006; Moscow, Russia, March 22, 2007; isbon, Portugal, May 18, 2006; Monte Carlo, Monaco, May 17,

Monterrey, Mexico, Sept. 6-7, 2007; Sinaia, Romania, Oct. 2-3, 2007; Chongqing, China, June 29-30, Ravenna, Italy, Sept. 14, 2007;

Seoul, South Korea, June, 23-24,

Ahmedabad, India, March 14-15, Alger, Algeria, Dec. 6-7, 2007. Vienna, Austria, May 22, 2008

Casablanca, Morocco, Feb. 24-25,

Plovdiv, Bulgaria, Oct. 20, 2007;

Teaching Course, Copenhagen, Denmark, June 10, 2013

100. Teaching Course, Hamburg, 101. Teaching Course, Almaty, Germany, Sept. 26, 2013

Kazakhstan, Oct. 11, 2013 102. Teaching Course, Samara,

 Teaching Course, Tokyo (WOC) Russia, Nov. 29, 2013 Japan, April, 2-6, 2014

105. Teaching Course, London 104. Teaching Course, Ufa, (EURETINA), UK, Sept. Russia, June 7, 2014

Kazakhstan, Oct. 34, 2014 Ekaterinburg, Russia, April 106. Teaching Course, Almaty 107. Teaching Course,

109. Teaching Course, Issyk-Kul, Kyrgyzstan, June 26, 2015 108. Teaching Course, Vienna, 110. Teaching Course, Nice. Austria, June 8, 2015

Feaching Course, Kiev Taiwan, Oct. 17, 2015

eaching Course, Ufa, Russia, June 2, 2016

111. Teaching Course, Kaohsiung

Copenhagen, Denmark, Sept. 8, 2016 Teaching Course, Almaty, Kazakhstan, November 4, 2016 eaching Course,

РЕССТРАЦІЯ 7:30 - 8:45 ВСТУПНЕ СЛОВО

3:00 - 11:00

3. Веселовська (Україна) . Kreissig (Німеччина) ДІАГНОСТИКА ВІДШАРУВАНЬ СІТКІВКИ

3. Веселовська (Україна) . Kreissia (Німеччина) Модератори :

1.1. Чотири правила, як відшукати первинний I. Kreissig (Німеччина) оозрив сітківки

1.2. Решітчаста дегенерація і розриви

сітківки парного ока. Що робити чи не S. Mennel (Австрія) робити?

.3. Амбулаторна бінокулярна оклюзія: гемофтальм, відшарування сітківки

І. МІНІМАЛЬНЕ ПЛОМБУВАННЯ СКЛЕРИ БЕЗ I. Kreissig (Німеччина) **ПРЕНУВАННЯ**

2.1. Хірургічна техніка сегментарного пломбування (відео), оптимальна гампонада розриву

S. Меппеl (Австрія,

2.2. Ускладнення післяопераційні, віддалені анатомічні та функціональні результати I. Kreissig (Німеччина) 2.3. Диференціальний діагноз залишкової субретинальної рідини

S. Mennel (Австрія)

ЧАЙ / КАВА-перерва 11:00 - 11:30 III. ВНУТРІШНЬООЧНА ГАЗОВА ТАМПОНАДА 11:30 - 13:00

3. Веселовська (Україна) S. Mennel (Aвстрія) Модератори:

Пневморетинопексія при неускладнених відшаруваннях сітківки S. Mennel (Австрія)

пломбування з дренуванням + V. МАКСИМАЛЬНЕ СКЛЕРАЛЬНЕ **НТРАОКУЛЯРНЕ ВВЕДЕННЯ** Диркляж +/- сегментарне пломбування + дренування СРР: розвиток ускладнення, I. Kreissig (Німеччина) зіддалені результати

V. BITPEKTOMIЯ

Первинна вітректомія: показання, /складнення, результати S. Mennel (Австрія)

И. МІНІМАЛЬНЕ СКЛЕРАЛЬНЕ ПЛОМБУВАННЯ 6.1. Повторна операція: 4 правила, як знайти I. Kreissig (Німеччина, невиявлений розрив

6.2. Як мінімізувати ризик проліферативної S. Mennel (Австрія) вітреоретинопатії

віддалені анатомічні та функціональні вираженості. Первинне пломбування: вітреоретинопатії помірного ступеню 6.3. Відшарування при проліферативній

I. Kreissig (Німеччина) результати

6.4. Досвід проведення операцій при 3. Веселовська (Україна) відшаруванні сітківки.

VII. ПОРІВНЯННЯ ІСНУЮЧИХ ХІРУРГІЧНИХ ТЕХНІК ПРИ ВІДШАРУВАННІ СІТКІВКИ

екстенсивне склеральне пломбування vs. мінімальне склеральне пломбування vs. захворюваність, економічний аналіз Пневморетинопексія vs. первинна вітректомія:

/III. КОНКУРС: ПРИКЛАДИ ВІДШАРУВАННЯ СІТКІВКИ ДЛЯ ДИСКУСІЇ

I. Kreissig (Німеччина)

S. Mennel (Австрія)

СПІЛЬНЕ ФОТО ОТРИМАННЯ СЕРТИФІКАТІВ 13:00 - 13:30